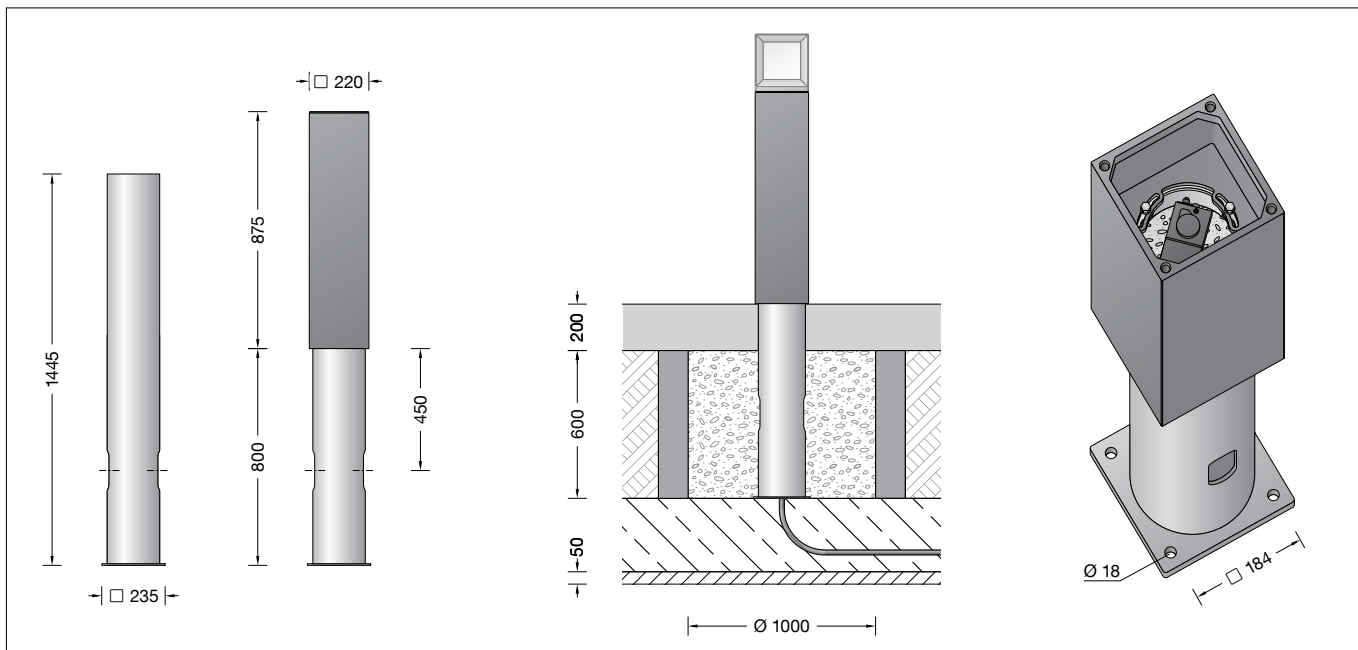


BEGA**84 016**

Pollerleuchtenrohr
Bollard tube
Support de balise



Gebrauchsanweisung

Anwendung

Pollerleuchtenrohr als PKW-Durchfahrtschutz für BEGA Systempollerleuchten.
Pollerleuchtenrohr und Erdstück sind in Verbindung mit einem bauseitig zu erstellendem Fundament für zwei Anwendungsfälle konstruiert:

- 1. Anprallschutz** für eine Anpralllast von 10 kN nach DIN 1991-1-7 (entspricht in etwa einem PKW mit 1,5 t bis 10 km/h)
- 2. Durchfahrtschutz** für einen PKW max. 1,5 t und einer Geschwindigkeit bis 50 km/h. Zertifiziert nach PAS 68:2013 British Standard und Europa IWA 14-1:2013.

Produktbeschreibung

Pollerleuchtenrohr aus Aluminium und Aluminiumguss
Erdstück aus Stahl
Werkstoff-Nr. S355JRH
feuerverzinkt nach EN ISO 1461
3 Gewindeeinsätze mit Befestigungsschrauben M8 x 45 aus Edelstahl
Werkstoff-Nr.: 1.4301
Teilkreisdurchmesser 200 mm
2 seitliche Leitungseinführungen 50 x 100 mm
Anschlusskasten 70 632
zur Durchverdrahtung – für 2 Kabel bis 5 x 4²
mit Schmelzsicherung Neozed D 01 · 6 A
CE – Konformitätszeichen
Gewicht: 52,2 kg

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten.
Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine elektrotechnische Fachkraft erfolgen.
Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen.
Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Instructions for use

Application

Bollard tube as car drive-through protection for BEGA system bollards.
The bollard tube and anchorage unit are designed for two different applications in conjunction with a foundation that must be constructed on site:

- 1. Impact protection** for an impact load of 10 kN according to DIN 1991-1-7 (approximately equivalent to a car of 1.5 tonnes travelling at up to 10 km/h)
- 2. Drive-through protection** for a car of max. 1.5 tonnes driving at a speed of up to 50 km/h.
Certified to PAS 68:2013 British Standard and Europe IWA 14-1:2013.

Product description

Bollard tube made of aluminium and aluminium alloy
The anchorage unit is made of steel
Steel grade no. S355JRH
galvanised according to EN ISO 1461
3 stainless steel thread inserts with stainless steel mounting bolts M8 x 45
Grade-no. 1.4301
Pitch circle diameter 200 mm
With 2 lateral cable entries 50 x 100 mm
Connection box 70 632
for through-wiring – for 2 cables up to 5 x 4²
with fuse Neozed D 01 · 6 A
CE – Conformity mark
Weight: 52.2 kg

Safety indices

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations.
Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician.
The manufacturer is then discharged from liability when damage is caused by improper use or installation.
If any luminaire is subsequently modified, the persons responsible for the modification shall be considered as manufacturer.

Fiche d'utilisation

Application

Support de balise pour le système de balises BEGA, contre le passage de véhicules.
Installés sur un massif de fondation réalisé par le client, le support de balise et la pièce à enterrer sont conçus pour deux types d'utilisation:

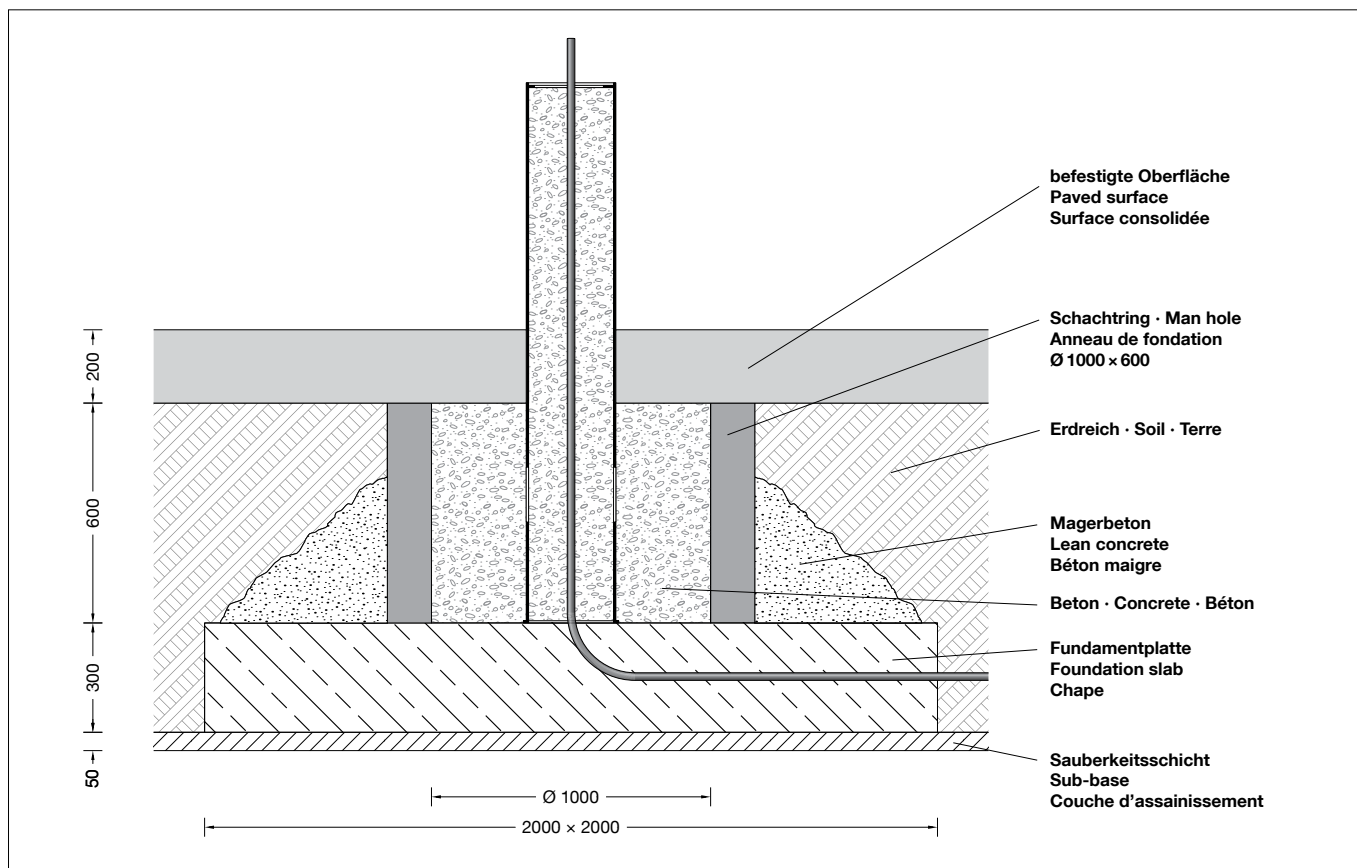
- 1. Protection anti-collision** pour une charge de 10 kN selon la norme DIN 1991-1-7 (ce qui correspond environ à un véhicule léger de 1,5 t roulant à 10 km/h max.)
- 2. Protection contre le passage** d'un véhicule léger jusqu'à 1,5 t roulant à 50 km/h max.
Certifié selon les normes PAS 68:2013 British Standard et Europe IWA 14-1:2013.

Description du produit

Support de balise fabriqué en aluminium et en fonderie d'aluminium
La pièce enterrée est fabriquée en acier
Matériau No. S355JRH
galvanisé EN ISO 1461
3 filetages avec vis de fixation M8 x 45 en acier inoxydable
Matériau No.: 1.4301
Les trous sont sur un cercle de ø 200 mm
2 entrées de câble latérales 50 x 100 mm
Boîte de connexion 70 632 pour branchement en dérivation pour 2 câbles max. 5 x 4² avec fusible Neozed D 01 · 6 A
CE – Sigle de conformité
Poids: 52,2 kg

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales.
L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé.
Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit.
Toutes les modifications apportées au luminaire se feront sous la responsabilité exclusive de celui qui les effectuera.



Anprallschutz · Montage

Der Fußpunkt der Leuchte darf nicht tiefer als die Oberkante des Bodenbelags liegen. Für den Bodenbelag (Pflaster etc.) ist ein Aufbau von 200 mm vorzusehen. Die Fundamentgröße ist abhängig von der Topographie und Bodenbeschaffenheit und muss bauseits bestimmt werden. Dazu gilt die Norm DIN 1045. Die obige beispielhafte Fundamentempfehlung gilt nur für einen tragfähigen Baugrund. Sauberkeitsschicht erstellen und Fundamentplatte gießen. Schachtring \varnothing 1000 x 600 mm auf Fundamentplatte platzieren und Erdkabel mit PVC-Schutzrohr installieren. Für den elektrischen Anschluss der Leuchte ist eine Kabellänge von ca. 1 m über Oberkante Bodenbelag ausreichend. Der Anschlusskasten erlaubt die Durchverdrahtung der Leuchte. Erdstück in den Schachtring einsetzen, befestigen und mit Beton min. C 20/25 nach DIN 1045-2 einbetonieren. Beim Einbau des Erdstücks ist darauf zu achten, dass das Rohr absolut senkrecht steht. Erdstück von innen mit Beton min. C 20/25 ausgießen.

Befestigungsschrauben und U-Scheiben aus dem Erdstück demontieren. Pollerleuchtenrohr auf dem Erdstück ausrichten und befestigen. Maßliche Abweichungen der befestigten Oberfläche (max. + 15 mm) können über die beiliegenden Distanzscheiben ausgeglichen werden. Hierzu die entsprechenden Distanzscheiben zwischen Erdstück und Pollerleuchtenrohr legen. Pollerleuchtenrohr mit den beiliegenden längeren Schrauben fest verschrauben. Anzugsdrehmoment = 16 Nm.

Impact protection · Installation

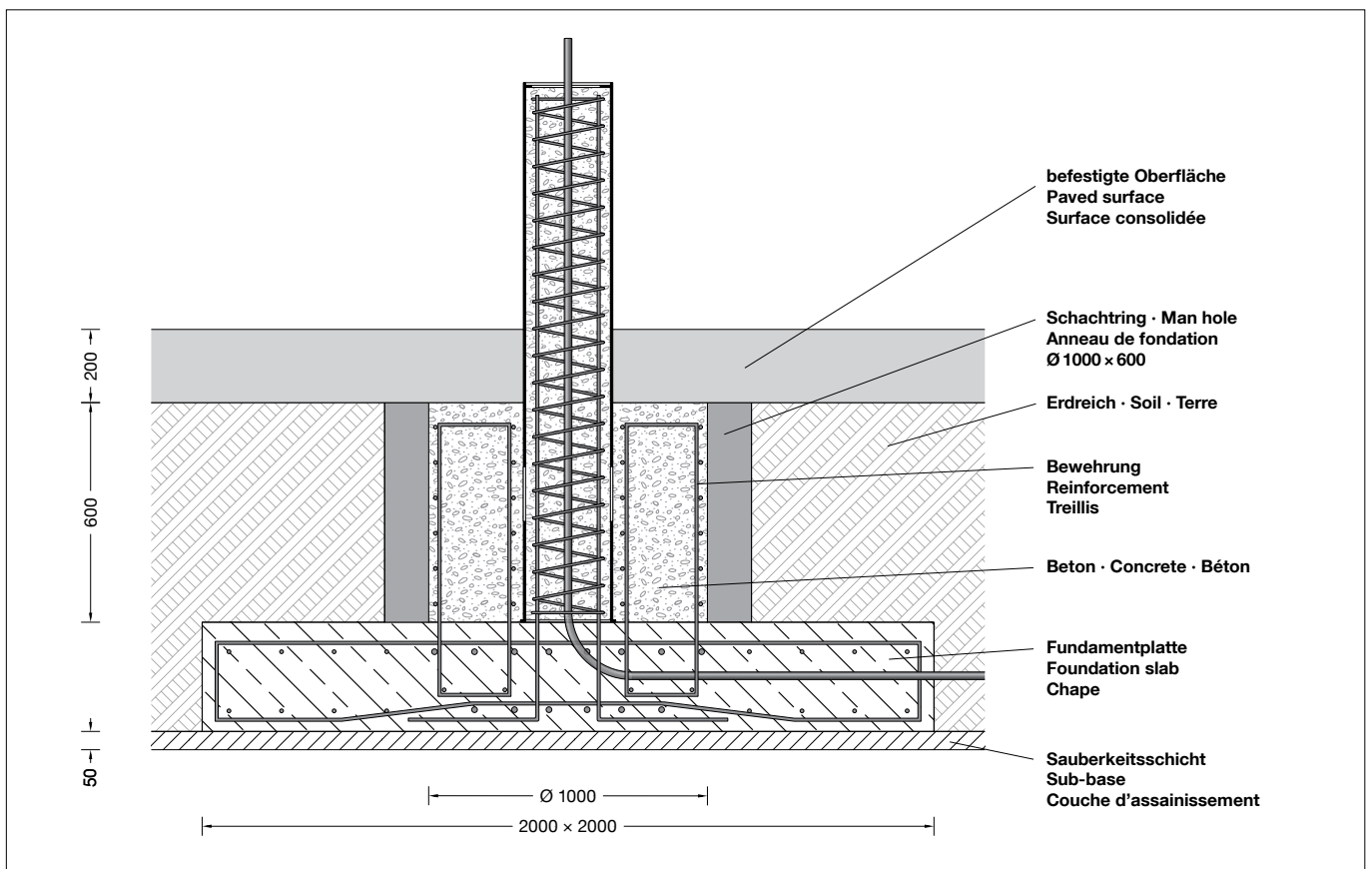
The luminaire foot is not allowed to be deeper than the upper edge of the floor covering. A depth of 200 mm must be allowed for the floor covering (flagstone etc.). The size of the foundation depends on the topography and the soil properties and must be decided on site. DIN 1045 applies. The example foundation recommended above applies only for load-bearing soil. Create the sub-base and cast the foundation slab. Place a man hole ring \varnothing 1000 x 600 mm on the foundation and install an underground cable with PVC protective conduit. Approximately 1 metre of cable above the upper edge of the floor covering is enough for connecting the luminaire to the power supply. Through-wiring of the luminaire is possible with the connection box. Insert the anchorage unit into the man hole ring, fasten it and set it in concrete (min. C 20/25 according to DIN 1045-2). When installing the anchorage unit, make sure that the tube is absolutely vertical. Cast the anchorage unit inside with concrete (min. C 20/25).

Remove mounting bolts and washers from the anchorage unit. Fix bollard tube onto the anchorage unit. Tighten bolts firmly. Dimensional deviations of the paved surface area (max. + 15 mm) can be adjusted by means of the enclosed spacer washers. For this purpose place the corresponding spacer washers between anchorage unit and bollard tube. Firmly bolt together the bollard tube with the enclosed longer screws. Torque = 16 Nm.

Protection anti-collision · Installation

La base du luminaire ne doit pas être située sous le bord supérieur du revêtement de sol. Un espace de 200 mm est à prévoir pour le revêtement de sol (pavés etc.). Les dimensions du massif de fondation dépendent de la topographie et de la constitution du sol et elles doivent être déterminées par le client. La norme DIN 1045 est alors applicable. Les fondations recommandées ci-dessus à titre d'exemple ne sont valables que sur un sol porteur résistant. Réaliser la couche d'assainissement et couler la chape. Placer l'anneau de fondation de \varnothing 1000 x 600 mm sur la chape et installer le conducteur de terre avec la gaine de protection en PVC. Pour le raccordement électrique du luminaire, un câble dépassant d'env. 1 m du bord supérieur du revêtement de sol suffit. La boîte de connexion permet un branchement en dérivation du luminaire. Installer la pièce à enterrer, la fixer puis la sceller dans du béton d'au moins C 20/25 d'après la DIN 1045-2. Lors de l'installation de la pièce à enterrer, veiller à ce que le tube soit parfaitement perpendiculaire au sol. Couler du béton d'au moins C 20/25 à l'intérieur de la pièce à enterrer.

Démonter les vis de fixation et les rondelles de la pièce enterrée. Fixer le support de balise sur la pièce enterrée. Serrer fermement les vis. Les différences de niveau de la surface consolidée (max. + 15 mm) peuvent être atténuées à l'aide de rondelles intercalaires fournies. Pour cela placer les rondelles intercalaires correspondantes entre la pièce à enterrer et le support de balise. Visser fermement le support de balise avec les vis les plus longues fournies. Moment de serrage = 16 Nm.



Durchfahrtschutz · Montage

Der Fußpunkt der Leuchte darf nicht tiefer als die Oberkante des Bodenbelags liegen. Für den Bodenbelag (Pflaster etc.) ist ein Aufbau von 200 mm vorzusehen.

Bitte beachten:

Für diesen Anwendungsfall erhalten Sie mit der Auftragsbestätigung des Pollerleuchtenrohrs kostenlos einen detaillierten Fundament- und Bewehrungsplan mit Stückliste. Sauberkeitsschicht erstellen und Fundamentplatte nach vorgegebenem Bewehrungsplan erstellen.

Schachtring auf Fundamentplatte platzieren und Erdkabel mit PVC-Schutzrohr installieren. Für den elektrischen Anschluss der Leuchte ist eine Kabellänge von ca. 1 m über Oberkante Bodenbelag ausreichend.

Der Anschlusskasten erlaubt die Durchverdrahtung der Leuchte. Erdstück in den Schachtring einsetzen, befestigen und mit Beton min. C 20/25 nach DIN 1045-2 einbetonieren.

Beim Einbau des Erdstücks ist darauf zu achten, dass das Rohr absolut senkrecht steht. Erdstück von innen mit Beton min. C 20/25 ausgießen.

Drive-through protection · Installation

The luminaire foot is not allowed to be deeper than the upper edge of the floor covering. A depth of 200 mm must be allowed for the floor covering (flagstone etc.).

Please note:

For this application you will receive a detailed foundation and reinforcement plan with parts list free of charge with our confirmation of your order for the bollard tube. Create the sub-base and the foundation slab in accordance with the reinforcement plan. Place the man hole ring on the foundation slab and install an underground cable with PVC protective conduit.

Approximately 1 metre of cable above the upper edge of the floor covering is enough for connecting the luminaire to the power supply. Through-wiring of the luminaire is possible with the connection box.

Insert the anchorage unit into the man hole ring, fasten it and set it in concrete (min. C 20/25 according to DIN 1045-2).

When installing the anchorage unit, make sure that the tube is absolutely vertical. Cast the anchorage unit inside with concrete (min. C 20/25).

Protection contre le passage de véhicules · Installation

La base du luminaire ne doit pas être située sous le bord supérieur du revêtement de sol. Un espace de 200 mm est à prévoir pour le revêtement de sol (pavés etc.).

Attention :

Pour ce type d'utilisation, vous recevez gratuitement un plan détaillé des treillis et du massif de fondation avec liste des pièces nécessaires ; il est joint à la confirmation de commande du support de balise.

Réaliser la couche d'assainissement et la chape selon le plan des armatures fourni. Placer l'anneau de fondation sur la chape et installer le conducteur de terre avec la gaine de protection en PVC.

Pour le raccordement électrique du luminaire, un câble dépassant d'env. 1 m du bord supérieur du revêtement de sol suffit. La boîte de connexion permet un branchement en dérivation du luminaire.

Installer la pièce à enterrer, la fixer puis la sceller dans du béton d'au moins C 20/25 d'après la DIN 1045-2.

Lors de l'installation de la pièce à enterrer, veiller à ce que le tube soit parfaitement perpendiculaire au sol.

Couler du béton d'au moins C 20/25 à l'intérieur de la pièce à enterrer.

Befestigungsschrauben und U-Scheiben aus dem Erdstück demontieren. Pollerleuchtenrohr auf dem Erdstück ausrichten und befestigen. Maßliche Abweichungen der befestigten Oberfläche (max. + 15 mm) können über die beiliegenden Distanzscheiben ausgeglichen werden.

Hierzu die entsprechenden Distanzscheiben zwischen Erdstück und Pollerleuchtenrohr legen.

Pollerleuchtenrohr mit den beiliegenden längeren Schrauben fest verschrauben. Anzugsdrehmoment = 16 Nm.

Remove mounting bolts and washers from the anchorage unit.

Fix bollard tube onto the anchorage unit. Tighten bolts firmly.

Dimensional deviations of the paved surface area (max. + 15 mm) can be adjusted by means of the enclosed spacer washers.

For this purpose place the corresponding spacer washers between anchorage unit and bollard tube. Firmly bolt together the bollard tube with the enclosed longer screws. Torque = 16 Nm.

Démonter les vis de fixation et les rondelles de la pièce enterrée.

Fixer le support de balise sur la pièce enterrée. Serrer fermement les vis.

Les différences de niveau de la surface consolidée (max. + 15 mm) peuvent être atténuées à l'aide de rondelles intercalaires fournies.

Pour cela placer les rondelles intercalaires correspondantes entre la pièce à enterrer et le support de balise.

Visser fermement le support de balise avec les vis les plus longues fournies. Moment de serrage = 16 Nm.

Erdkabel in den Anschlusskasten führen. Schutzleiterverbindung herstellen und elektrischen Anschluss vornehmen. Leuchtenanschlussleitung durch die Leitungseinführung in den Anschlusskasten führen. Schutzleiterverbindung herstellen und elektrischen Anschluss vornehmen. Dabei auf richtige Belegung der Anschlussleitung achten. Anschluss der Phase an der braunen Ader (L), Neutralleiter an der blauen Ader (N) und der Schutzleiter an der grün-gelben mit ⊕ gekennzeichneten Ader. Der Anschluss der Steuerleitungen erfolgt über die beiden mit DALI gekennzeichneten Adern. Bei Nichtbelegung dieser Adern wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben. Anschlusskasten schließen.

Pollerleuchtenkopf in das Pollerleuchtenrohr einsetzen, rechtsherum bis zum Anschlag drehen, ggf. ausrichten und mit seitlicher Innensechskantschraube festsetzen.

Lead the mains supply cable into the connection box. Make earth conductor connection and electrical connection. Lead the luminaire connecting cable through the compression nipple into the connection box. Make earth conductor connection and electrical connection. Note correct configuration of the mains supply cable. The phase is connected to the brown wire (L), the neutral conductor to the blue wire (N) and earth conductor at the ⊕ marked wire. The connection of the control cables is achieved by means of the both leads marked with DALI. In case these leads are not used the luminaire will be operated at full light output. Close the connection box.

Insert bollard head into bollard tube and turn it clockwise as far as it will go, adjust if necessary and fix with lateral hexagon socket head screw.

Introduire le câble réseau dans la boîte de connexion à travers l'entrée de câble. Mettre à la terre et procéder au raccordement électrique. Introduire le câble de luminaire dans la boîte de connexion à travers le nipple d'étanchéité supérieur. Mettre à la terre et procéder au raccordement électrique. Veiller au bon adressage du câble de raccordement. La phase doit être raccordée au fil brun (L) le conducteur neutre au fil bleu (N) et le conducteur protecteur au fil marqué ⊕. Le raccordement des câbles de commande est effectué avec les fils marqués DALI. Si les fils ne sont pas raccordés, le luminaire fonctionne sur la puissance maximale. Fermer la boîte de connexion.

Installer la tête de la balise dans le support de la balise et tourner vers la droite jusqu'à la butée, ajuster le cas échéant puis fixer avec la vis à six pans creux latérale.